

HERR, WEIL MICH FESTHÄLT DEINE STARKE HAND

H. Winkel (1926-2016)

für gemischten Chor

C.H. Purday (1799-1885)

Arr.: J. Borsch

Moderato
mp *mf* *cresc.* *trp*

1

2

31

Solo

S.
A.
T.
B.

1. Herr, weil mich fest hält Deine starke Hand, vertraue ich still.
 2. Herr, weil ich weiß, dass Du mein Retter bist, vertraue ich still.
 Weil ich durch Dich dem Tod entsinnen ward, prägen

Господи, потому-что меня держит Твоя сильная рука, доверяюсь я спокойно [тихо].
потому-что Ты полн любви ко мне обратился, доверяюсь я спокойно.
Ты делаешь меня сильным, Ты даешь мне (радостное) мужество, я славлю Тебя, Твоя
Du machst mich stark, Du gibst mir frohen Mut, ich preise Dich, Dein
Wil le, Herr, ist gut. воля, Господи, блага.
Господи, потому-что я знаю, что Ты мой Спаситель, до-
веруюсь я спокойно. Потому-что Ты для меня Ламбцем сделаешься, до-
веруюсь я спокойно. Потому-что я Тобою из смерти вырван чекань
traue ich still. Weil Du für mich das Lamm geworden bist, ver-
traue ich still. Weil ich durch Dich dem Tod entrisen ward, prägen

F **Bb** **F** **C7** **F** **Bb6** **C7** **F**
Bb **F** **C7** **F** **Bb6** **C7** **F**
C7 **cresc.** **F** **C7** **F** **mf** **Bb** **E/A** **C7** **F**
Bb6 **C7** **F** **F** **Bb** **F** **C7** **F**
Bb6 **C7** **F** **Bb** **F** **C7** **F**
Gm **C7** **F** **C7** **cresc.** **F** **C7** **F**

HERR, WEIL MICH FESTHÄLT DEINE STARKE HAND -2/3-

37 *mf* **B \flat** **F** **C7** **F** *dolce* **B \flat 6** **C7** **F** **3** *tr*

глубоко в / tief in
 меня, / mich,
 Господи, / Herr,
 Твой / Dei- ne
 образ / Lam. mes-
 Агнца. / art.
 Господи, потому-что Ты сейчас за / 3. Herr, weil Du jetzt für

43

меня у / mich beim
 Отца / Va- ter
 молишь, / flehst,
 доверяюсь / ver-
 я / trau
 спокойно. / ich
 still.
 Потому-что Ты у / Weil Du zu
 моей / mei-
 нер

49 **4** *cresc.*

деснице / Rech- ten
 помогающе / hel- fend
 стоишь, / stehst,
 доверяюсь / ver-
 я / trau
 спокойно. / ich
 still.
 Угрожает мне / Droht mir der
 враг, / Feind,
 то / so

55 *mf*

гляжу я / schau ich
 на / hin
 Тебя, / auf
 Dich,
 ein
 прибежище / Ber- gungs-
 орт / ort
 bist
 Ты, Господи, для меня. / Du, o Herr, für mich.

5 **Sostenuto**

61 *tr*

Если и / 4. Ist auch die
 будущность / Zu- kunft
 моему / mei-
 nem
 взгляду скрыта, доверяюсь / Blick ver- hüllt, ver-
 я / trau,
 ver- trau, / ver- trau,
 ver- trau, / ver- trau,
 mei- nem Blick ver- hüllt, ver- trau ich

HERR, WEIL MICH FESTHÄLT DEINE STARKE HAND -3/3-

66 *mf* **6 poco a poco accel.** still. *mf* dass sich Dein Plan er- füllt, ver-

спокойно. *С тех пор, как я знаю, что* *Твой план сбудется,*
 .trau ich still. Seit- dem ich weiß, dass sich Dein Plan er- füllt, do-
 sich Dein Plan er- füllt, ver-

still. dass sich Dein Plan er- füllt, ver-

71 *mp cresc.* **7 Tempo I** *mp cresc.* *спокойно.* *Вижу ль я не дальше как только до следующего шага, мне*
 .trau ich still. .trau, ver- trau ich still. Seh ich nicht mehr, als nur den nächs- ten Schritt, mir

.trau ich still.

77 *f* *poco rit.* *a tempo* **8** ge- nug! ge- nug! ge- nug!

этого достаточно! *Мой Господь Сам идет со мной.*
 ist's ge- nug, ge- nug! Mein Herr geht sel- ber mit. Mir ist's ge-

ge- nug! ge- nug!

82 Solo **Rubato** *mf dim.* Mein Herr geht sel- ber mit.

mf dim. mit, mein Herr geht mit.

S. .nug! mit, mein Herr geht mit.

A. .nug, ge- nug! Mein Herr geht sel- ber mit.

T. mit, mein Herr geht mit.

B. .nug! mit.